

## 功能语言学

# 学术话语的交融与交锋

田海龙

(天津外国语大学 语言符号应用传播研究中心,天津 300204)

**〔摘要〕** “话语”是一个在社会科学领域中广泛使用的术语,其含义非常丰富。这不仅表现为其含义在不同学科中有所区别,也表现为同一学科中不同学者对其定义不同。文章讨论“话语”的这些不同含义,并在“批评话语分析”对“话语”的定义基础上,讨论其与“话语体系”的联系,并从话语体系的角度对“学术话语交流”进行解读,将学术话语之间的交流理解为话语的“交融”与“交锋”。文章以此为出发点,进一步探讨学术话语交融和交锋的机制和策略。

**〔关键词〕** 话语;话语体系;学术话语交流;交融与交锋

**〔中图分类号〕** H0

**〔文献标识码〕** A

**〔文章编号〕** 1008-2689(2015)05-0001-06

## 一、关于“话语”的话语

“话语”是一个在社会科学领域中广泛使用的术语,其含义非常丰富。这不仅表现为其含义在不同学科中有所区别,也表现为同一学科中(如语言学中)不同学者对其不同的定义。所有这些不同学科、不同流派、不同学者对“话语”这个概念的不同解读、不同表述和不同使用构成了形形色色的关于“话语”的话语。

例如,在语言学领域,有的学者<sup>[1]</sup>把“话语”定义为大于句子的语言单位,有的学者<sup>[2]</sup>把“话语”理解为一个具体语境中实际运用的言语。不论是把“话语”当做一个由词和句联系在一起的“篇章”,还是把“话语”视做一个由语音呈现的在一定语境中传达意义的活动,这些关于“话语”的表述,或曰关于“话语”的话语,与社会学中关于“话语”的表述有着很大的不同。在社会学里,如在福柯(Foucault)的著作<sup>[3][4]</sup>中,“话语”被认为是既构建话题、又定义和构建知识,同时还规定谈论和思考问题的方式、影响思想被

付诸实施和被用来规范他人行动的方法。可见,在学术领域中各种各样关于“话语”的话语彼此之间有着很大的区别和不同。

那么,为什么对“话语”这个概念会有这么多不同的解读和表述呢?一个明显的原因是因为不同的学者,由于其学术背景的不同会对同一个概念有不同的解读和表述。然而,根据历史语义学(也称概念史)的理论,这里也有一个更需要注意的原因,就是这些学者通过对“话语”进行与众不同的解读和表述可以推广自己的学术主张。在历史语义学看来,任何概念所含有的定义都是不确定的,因而是可以争议的。也就是说,不同社会主体可以通过不同的表述方式使某一概念的意义为其目的服务,并使这样的意义为公众所接受和认可<sup>[5][6]</sup>。就“话语”这个概念而言,不同的学者通过讲课和著书立说使他们的学生、听众和读者相信他们关于“话语”这个概念的解读,并推广自己关于话语的言说,进而影响这些学生、听众和读者对“话语”的认识。这些不同的关于“话语”的话语彼此之间既相互关联,又彼此区别,而且在一定程度上还通过各自的言说体系形成对立,进而形成相互之间的话语斗争,甚至造成各自所依托学科之间的

**〔收稿时间〕** 2015-03-13

**〔项目基金〕** 国家社会科学基金项目《中国学术话语体系的构建及其与国际学术话语交流策略研究》(编号为14BY070)的阶段成果,其中部分内容在中共江西省委宣传部和省社科联主办的“江西省第5届社会科学普及宣传周暨2014年学术活动周”的报告中涉及(2014年11月6日华东交通大学)。

**〔作者简介〕** 田海龙(1956-),河南安阳人,天津外国语大学教授,博士生导师。

矛盾。

以上所述语言学与社会学关于“话语”的解读和表述尽管是一种体现在话语与话语之间的区别,实际上却是一条横在学科与学科之间的沟壑,不仅将学科之间的联系无情地割裂开来,而且造成学科和学者过分强调自己领域学术话语的倾向。这种体现在学术话语上的“话语斗争”我们在后面讨论学术话语实践的具体策略时会详细分析,现在我们要提及批评话语分析,看它如何将语言学和社会学关于“话语”的话语联系起来。

实际上,批评话语分析作为话语分析的一个流派,综合了语言学关于“话语”的话语和社会学关于“话语”的话语。批评话语分析认为“话语”一方面指人们在社会生活中使用的语言(书面的和口语的),另一方面还包括人们运用语言的方式以及制约这些语言运用方式的规约。准确地说,“话语”是具体使用的语言与制约这些语言使用的因素共同构成的一个整体,二者彼此区别又相互联系,在批评话语分析领域构成一个完整的关于“话语”的概念。在社会生活中,人们根据自己的社会地位、价值取向、交流对象、所在场合以及各自依托的组织和机构在选择使用不同的词汇、句式、体裁、模式来传递信息、参与活动、构建身份、再现事实<sup>[71][8]</sup>。在这些以话语为体现形式的社会实践中,仅有语言运用是不够的;这些社会实践之所以能够进行,更重要的是因为语言运用中包含着语言使用者自身的社会地位和价值取向以及由此而产生的语言使用者对交流对象社会地位和价值取向的即时动态判断。不难看出,话语是一个围绕语言使用者而存在的语言和社会诸多因素相互关联、相互作用的体系。

批评话语分析关于“话语”的话语可以用吉一(Gee)<sup>[9]</sup>使用大写的D和小写的d来表示话语意义的方法来表述。吉一<sup>[9][17-18]</sup>将那些为社会所接受的、在合适的时间和地点对合适的事物进行言说、评价、谈论的方式统称为以大写的D开头的的话语(Discourse),而将那些具体使用的言语或篇章(如会话、故事等)统称为以小写的d开头的的话语(discourse)。他认为,大写的D所表示的话语意义一般包括语言使用及其相关的社会因素,这实际上体现出批评话语分析对话语概念的认识,这种认识既包括语言学意义上的话语,也包括社会学意义上的话语;而以小写的d表示的话语一般只是围绕一定话题展开的内容,具有多种多样的特点,因而其英语表达总是以复数的形式出现。我们认为,这些多种多样的话语构成了话语交

流的前提,而体现言说方式的话语特性则是话语交流的基础。换言之,没有多样的话语则无话语交流,而缺乏言说方式的共识也无法进行有效的话语交流。

## 二、话语体系与“交流”的话语解读

人们生活在社会中不可不与别人交流;在一定程度上,交流是社会活动的基础和不可或缺的组成部分。人们在社会活动中依赖语言进行思想的交流和意义的传递,然而人们成功交流紧紧依赖语言是不够的。依据上面批评话语分析对话语的理解,也就是说,话语一方面是使用的言语,一方面是言语使用的规约,我们可以简单地认为,成功的交流除了使用语言之外,还要考虑语言使用的规约,包括交流双方的地位和身份、交流的场合及时间、谈论的话题、以及对交流另一方的了解程度等。

如此从话语的角度解读交流活动,需要从两个方面进一步深入。首先,不仅要注重交流的语言形式,更要注重交流双方的价值取向。社会生活中交流的双方,不论是不同背景(包括文化背景、学术背景、政治背景等)的“社会人”<sup>[10]</sup>,还是这些人所依托的机构,他们都属于不同的话语体系。这些人或机构有着自己独特的语言表达方式,同时具有与众不同的、决定其语言表达方式的价值取向和知识结构。因此,从话语角度解读交流活动,要对这两个方面有充足的认识。其次,从话语的角度解读交流活动,要注重理解交流活动的内在机制,掌握语言运用和社会规约两个层面的话语策略,并从这两个方面促进交流的成功进行。

关于第一点,有必要在批评话语分析对话语概念认识的基础上进一步引入“话语体系”的概念。

“话语体系”和“话语”一样也是一个目前使用很广泛的概念和术语。早在1995年,斯克伦夫妇(Scolton & Scollon)就提出“话语体系”的概念,认为“话语体系”应包括意识形态、社会化活动、话语形式和面子体系<sup>[11][97-98]</sup>。基于批评话语分析对“话语”概念的认识,我们认为“话语体系”与“话语”一样,实质上包括语言使用和社会规约两个方面的内容,只是“话语体系”这个概念较“话语”更多地强调了话语表述的内容之间的系统联系。在话语体系中,其语言使用层面需要考虑的语言运用形式包括词汇、小句、文体、语域、格式等等,社会规约层面需要考虑的内容包括语言使用者的知识、经历、价值观、机构属性、以及语言

使用的规则等。在分析不同话语体系之间的交流时,更重要的是分析话语体系之间在这两方面内容之间的系统联系。

霍尔(Hall)<sup>[12]</sup>在谈到不同文化之间的交流时,曾经谈到不同文化经历的人对他所经历的事物有不同的表达方式。这可以进一步理解为:1)不同文化中的人,其经历有所不同,因而2)不同文化背景的人对事物的表述也不同。关于不同文化的人的不同经历,我们可以举出很多的例子,如经历了中国改革开放的人就与没有经历这些改革开放的西方人不同,这种不同不仅是经历的不同,更重要的是,这种不同的经历导致在语言表达方面产生出很多的差异,如我们使用的概念和词汇,包括“中国梦”、“经济新常态”、“农民工”等等,在西方学者表述他们经历的社会变革时就不可能出现。这些概念是某种特殊的经历所特有的,也是某种特殊表达方式的基础和前提。

以此为基础,谈论不同话语之间的交流,亦同于讨论不同文化之间的交流。然而,就像文化的概念可大可小、并具有层次的区分一样(如高语境文化和低语境文化,见窦卫霖<sup>[13][61]</sup>),话语的概念也因谈论的话题不同可分为不同的话语或话语体系,如政治话语、学术话语、法律话语等。就学术话语而言,话语与话语的交流可分为两种情况:交融和交锋。

所谓学术话语的交融,指的是不同学术话语体系之间(如中医话语与西医话语之间)彼此在内容上的相互补充,而且这种相互补充是建立在相互尊重、取长补短、互通有无的基础之上。交融式的交流可以促进相应学科的发展,也可以促进学科之间的合作和跨学科研究的形成。与此不同,学术话语的交锋指的是不同学术话语之间由于各自的学理和基础的不同而导致各说各的理、彼此无法相互认可、但又相互以对方的理论为自己存在的前提和条件的学术论战。在这方面,形式主义语言学与功能主义语言学之间的交锋可以说是一个恰当的例子。由于各自在所依据的学理、研究的对象以及使用的方法方面存在着巨大的差异,这两个语言学流派之间的交流实际上是一种学术的论战,彼此都无法说服对方采用或接受自己的主张,更谈不上彼此从对方的研究中汲取营养。

不论是学术话语之间的交融还是交锋,学术话语之间只要有交流就一定涉及语言表达的问题。就某一特定的学术话语而言,由于其研究对象的特殊性以及研究者进行研究的特殊经历,这个学术话语体系里充满了具有自身特点的概念和术语,也有其自成体系的表达方式,在术语词汇、文体语域、以及格式体例等

方面形成一定的规约。这时,当这个学科(话语体系)与另一个学科(话语体系)进行交流时,如果是彼此互利的交融,就需要这个学科(话语体系)的学者在一定程度上使用另一个学科(话语体系)的学科熟悉的术语和表达方式,而不是一味地强调自己学科(话语体系)的特殊性。

由此,我们进入从话语的角度解读交流所要关注的第二个问题,即交流的内在机制和话语策略问题。下面,我们以“科研申报项目”这样一个中国语境中学术话语之间交流的话语实践为例,讨论成功的学术话语交融所要考虑的社会规约和言语表达两个层次上的话语策略问题。之后,我们围绕批评话语分析的一个争论,讨论学术话语交锋的学术规约和言语表达问题。

### 三、学术话语的交融

科研项目申报是学者经常要从事的一项工作,在某种意义上说,它是一种学术话语之间的交流,是一种话语实践。科研项目申报成功固然有申报者前期成果和研究团队和实力的因素,但就学术话语交流而言,申报者所在的学术话语体系与评审者所在的学术话语体系之间的交融程度也起着巨大的作用,因此,我们更倾向于这是一种学术话语之间的交融。下面,我们从学术规约和言语表达两个方面来讨论科研项目申报中的学术话语交融策略。

#### (一) 交融的学术规约

从学术话语交流的角度来讲,科研项目申报成功与否取决于申报一方的话语是否为评审一方所接受和认可;换言之,取决于申报者的话语体系与评审者的话语体系是否能够最大程度的交融。这首先体现在申报者的学术话语要满足学术话语交流的规约。就科研项目申报而言,这些规约至少包括(但不限于)以下两点:

1. 项目的选题要符合项目发布机构的要求。一般来讲,项目发布机构都要发布一个项目申报的通知,公布项目申报的指导思想和目的原则,如国家社科基金项目规定所申报的项目要服务国家需求,等等。同时,项目发布机构还要公布一个项目指南,列出一些急需研究的课题供申报者参考。这些要求和原则,可以被看做是申报者必须考虑的、在选题等方面具有指导意义的框架性规约,而在其他一些方面(如经费预算、申报条件)这些框架性规约更具有规

定性。

2. 课题论述要符合规范要求。在这方面,不同的基金项目有不同的规定,如有的要求供匿名评审的申报书活页里不能出现个人信息,有的要求博士论文作为项目申报要经过一定时间的修改和完善,还有的在经费预算方面有具体的要求。就课题论述而言,申报者要严格遵守项目发布者的要求,提供规范的申报书。有的项目发布机构要求申报者所在单位的全称,有的在这方面没有具体要求,这些都应该纳入项目申报者考虑的范围,不能无所顾及,想怎样就怎样。

#### (二) 交融的言语表达

就科研项目的申报而言,申报者所从事的学术领域有其自身的学术规范和表达方式,但是,从学术话语交流的角度看,申报者的话语体系需要在言语表达方面使用评审者学术话语体系的表达方式,这样才可以增大申报成功的几率。具体来讲,要在以下几个方面进入评审者的话语体系:

1. 研究现状的评论要适当。一般来讲,项目申报书都需要对所申报课题国内外的研究现状进行评述。这个评述既要体现申报者对研究现状的了解和掌握,又要说明申报课题对研究现状的补充和延伸。在语言表述层面,如果申报者话语体系与评审者的话语体系实现深度交融,那么,申报书中的言语表述就不要出现极端的表达方式。例如,与其说目前的研究“还是一个空白”就不如说“到目前为止,还没有发现对这个问题的研究成果”或“目前的研究虽涉及城市语言生活的许多方面,但缺少以一个城市为个案的深入研究。”

2. 使用评审者的话语表述。所谓评审者的话语表述可以被理解为公认的学术语言,所以,在申报书中要避免使用白话的、不专业的表达方式。例如,与其说用“我们很早就对这个问题发生兴趣……”这样的表述来表达对研究课题有很长时间的关注,就不如写成“申报者对这个问题有了一定的研究积累……”。申报者在努力接近评审者的学术话语表达时,有必要放弃一些自己学科领域非常专业的术语,或者对这些术语进行必要的界定,以便和评审者达成最大程度的学术交融和共鸣。

## 四、学术话语的交锋

在不同学科从事研究工作的学者,甚至同一学科但不同学派的学者,在进行学术交流时更多的则是一

种学术交锋,而不是学术交融。用通俗的话来讲,这些来自不同学术背景的学者要么彼此之间相互争论,要么在交流过程中各说各的道理。然而,从话语的角度来看,这种不同学科之间的交锋却是不同学术话语体系之间交流的一种常态。从学术规约和话语表达两个方面来分析这些学术话语交锋的话语实践,可以发现其中的一些特点。下面我们从20世纪90年代围绕批评话语分析的原则和方法展开的一场争论<sup>[14][15][16][111-137]</sup>来讨论学术话语的交锋问题。

#### (一) 交锋的学术规约

与学术话语的交融需要遵循共同的学术规约和规范不同,学术话语之间交锋所遵循的学术规约更多地体现为彼此共同感兴趣的话题。当然,学术交锋也是要遵循学术规范的,如将争论性的文章发表在相关的学术期刊上,并与相关作者展开讨论。但是,更主要的,能够使学术交锋得以发生的是不同领域或流派的学者对相关主题的关注,以及在交锋中使用双方认可的术语并引用相关的文献。正是这些共同的主题、术语和文献构成了潜在和无形的框架,将学术话语的交锋规范在一定的范围之内,并构成其基础。

在唯奕森(Widdowson)与费尔克劳(Fairclough)的争论中,唯奕森首先对批评话语分析关于“话语”这个概念的定义提出质疑,认为这个概念在批评话语分析中的含义太“虚渺和模糊(in vogue and vague)”<sup>[14][112]</sup>。之后,他的质疑落到批评话语分析的“解释(interpretation)”和“行动(commitment)”等概念上面,认为批评话语分析本身就是矛盾的。尽管唯奕森和费尔克劳在争论中各自的理据不同,但“话语”等概念构成双方谈论的主题,成为这个学术话语交锋赖以发生的基础,并规定出话语交锋的范围。

学术话语交锋赖以发生的另一个基础是双方都认可并使用的相关术语和文献。和争论的主题不同,双方使用的术语和文献标不是构成争论的基础,而是表明各自在这个领域的信息量,进而体现其权威程度。例如,在谈论“解释”这个概念时,唯奕森使用了言语行为理论中的“(言中)指向”、“(言语)力量”以及“(言后)效果”等术语<sup>[14][120]</sup>,费尔克劳在他的反驳文章中同样也提及这些术语<sup>[15][131]</sup>,这一方面体现出他的反驳具有很大的相关度,也体现出他的权威性。双方引用文献的相关度也可以达到彰显权威的目的。

#### (二) 交锋言语表达

与以交融为目的的学术话语交流不同,学术话语的交锋不会去使用对方的语言来表达自己的观点。

相反,在言语表达方面,交锋的双方为了更明显的表达出自己的观点和态度,更多地会使用表示说话者对所谈内容态度的“评价状语(Comment adjunct)”<sup>[17][83]</sup>。例如,在谈到话语的种类时,唯奕森在指出费尔克劳把话语分成“批评性”和“非批评性”两种之后,写到:

Fairclough, of course, favours the critical: the approach which not only describes discourse but interprets it as social practice<sup>[14][112]</sup>。(费尔克劳当然喜欢批评的那种话语,这种观点不仅描述话语,而且把话语说成是社会实践)。

这里,“当然”这个词不仅表达出唯奕森对自己判断的信心,也体现出他对费尔克劳所持观点的不屑。在学术话语交锋中这种明朗的态度是不可或缺的。

如果把使用评论状语理解为在学术话语交锋中阐明自己观点或攻击对方观点的话语策略,那么在交锋中使用一些让步状语则可以更好的保护自己,一来免受对方攻击,二来也显示出学者的谦逊。费尔克劳在反驳了唯奕森的观点之后,在文章的最后写到:

The “interest” for linguistics of this move within CDA, if I can put it that way, is that it helps establish the case for textual analysis and therefore linguistic analysis having a substantial role in social scientific analysis<sup>[15][136]</sup>。(批评话语分析的这种变化对语言学的“好处”,如果我可以这么说,在于它帮助建立起文本分析的案例,因此语言学分析可以在社会科学分析中发挥实质性的作用。)

这里,费尔克劳在理直气壮的陈述了自己的观点之后,使用“如果我可以这么说”这个具有让步功能的句式,不仅表示出谦虚的治学态度,而且也对言语所体现的结论留有余地。

## 五、结语

从学术话语体系的角度出发,对学术话语交流过程中的交融和交锋话语实践进行考察,可以发现学术话语的交融和交锋由于交流目的的不同,体现在话语规范和言语表达两个方面的策略是不同的。以学术话语交融为目的的交流,不论在学术规约还是在言语

表达方面,都需要交流的双方向对方靠拢,尤其是处于弱势的一方向另一方靠拢,包括适应对方的规约及采用对方的表达方式。换言之,学术话语交融一方面体现在不同的话语体系所遵循的社会规约方面的交融,另一方面体现在不同话语体系所固有的语言表达方式的交融。如果交流的目的是交锋,那么在学术规约方面虽然不会适应对方的规约,但还是要关注共同的主题及使用共同的术语和文献,以建立起交流的基础;在言语表达方面,就本研究的观察而言,可以尽情的使用体现自己观点的评论状语和表达谦逊态度的让步状语,做到进退自如。本文将学术话语交流分为学术话语交融与交锋来考察,发现的几个基本问题,是从话语体系的角度出发对学术话语交流进行的初步思考,希望这种解读是研究学术话语交流的一个新视角。

### (参考文献)

- [1] Stubbs, M. *Discourse Analysis* [M]. Oxford: Basil Blackwell, 1983.
- [2] Brown, G. & Yule, G. *Discourse Analysis* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1983.
- [3] Foucault, M. *The Archeology of Knowledge and the Discourse on Language* [M]. New York: Pantheon Books, 1972.
- [4] Foucault, M. The order of discourse [A]. In Shapiro, M. J. (ed.). *Language and Politics* [C]. Oxford: Basil Blackwell, 1984: 108 - 138.
- [5] Andersen, N. A. *Discursive Analytical Strategies* [M]. Bristol: The Policy Press, 2003.
- [6] Koselleck, R. *Futures Past: On the Semantics of Historical Time* (trans. by Keith Tribe) [M]. Massachusetts: MIT Press, 1985.
- [7] 田海龙. 语篇研究: 范畴、视角、方法 [M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2009.
- [8] 田海龙. 批评话语分析: 阐释、思考、应用 [M]. 天津: 南开大学出版社, 2014.
- [9] Gee, J. P. *An Introduction to Discourse Analysis* [M]. London: Routledge, 1999.
- [10] Halliday, M. A. K. *Language as Social Semiotics: The Social Interpretation of Language and Meaning* [M]. Beijing: Foreign Language and Teaching Press in association with Edward Arnold, 2001.
- [11] Scollon, R. and Scollon, S. W. *Intercultural Communication: A Discourse Approach* [M]. Beijing: FLTRP and Blackwell, 1995/2000.
- [12] Hall, S. Introduction [A]. In Hall, S. (ed.). *Representation: Cultural Representations and Signifying Practices* [C]. London and Thousand Oaks: Sage, 1997: 1 - 12.
- [13] 龚卫霖. 跨文化商务交际 [M]. 北京: 高等教育出版

- 社, 2011.
- [14] Widdowson, H. Discourse analysis: a critical view [A]. In Tian, H. and Zhao, P. (eds.). *Critical Discourse Analysis: Essential Readings* [C]. Tianjin: Nankai University Press, 1995/2012: 111 – 128.
- [15] Fairclough, N. A reply to Henry Widdowson [A]. In Tian, H. and Zhao, P. (eds.). *Critical Discourse Analysis: Essential Readings* [C]. Tianjin: Nankai University Press, 1995/2012: 129 – 137.
- [16] 田海龙, 赵芑. 批评性语篇分析: 经典阅读 [C]. 天津: 南开大学出版社, 2012.
- [17] Halliday, M. A. K. *An Introduction to Functional Grammar* [M]. Beijing: Foreign Language and Teaching Press in association with Edward Arnold, 1994/2000.

(责任编辑: 高生文)

## Mingling and Debating Practices of Academic Discourse Exchange

TIAN Hai – long

( Research Centre for Linguistic Semiotics , Tianjin Foreign Studies University , Tianjin 300204 , China)

**Abstract:** As a widely used concept in humanities and social sciences, “discourse” has been defined differently in different disciplines and by different scholars. This paper, by reviewing these different definitions and then adopting a CDA definition, discusses the association of discourse with the concept of discourse system. It then proposes a discourse approach to academic discourse exchange, highlighting the mingling and debating practices by investigating the discursive strategies in terms of academic norms and language use.

**Key words:** discourse; discourse system; academic discourse exchange; mingling and debating practices